



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN ERMERA, MUNICIPALITY OF ERMERA
(TENDER/180/MCI-2024)

ADDENDUM NO. 5
8 April 2025

This Addendum No.5 is issued to amend following items in the Bidding Document in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Document.

Item	Part of Bidding Documents	As in the Original Bidding Document	As amended in the Addendum No. 5
1	Section 2: Bid Data Sheet Special Clause	Maximum budget for the assignment: US\$ 9,739,781.58 (inclusive of all Taxes and other expense and profit). The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.	Maximum budget for the assignment: US\$ 9,822,249.49 (inclusive of all Taxes and other expense and profit). The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.
2	Section 4- Bidding Forms Volume 2: Bill of Quantities	Excel File Volume II: BoQ – Tender-180-MCI-2024- Ermera Excel File	Revised BoQ in Excel File is attached.


Hermingardo Albano Soares

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



**CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM ERMERA, MUNICÍPIO DE
ERMERA (TENDER/180/MCI-2024)**

EMENDA Nº 5

8 de Abril de 2025

A presente emenda nº5 é emitida para alterar os seguintes itens do Caderno de Encargos nos termos da Instrução aos Concorrentes 8.1 do referido Caderno de Encargos.

Item	Parte do Caderno de Encargos	Conforme o original do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 5
1.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta Cláusula Especial	O orçamento máximo para o projeto é de: US\$9.739.781,58 (incluindo impostos e demais despesas e encargos) . A Entidade Adjudicante poderá desqualificar as propostas financeiras que excedam o orçamento máximo.	O orçamento máximo para o projeto é de: US\$9,822,249.49 (incluindo impostos e demais despesas e encargos) . O Contratante poderá desqualificar as propostas financeiras que excedam o orçamento máximo.
2.	Secção 4: Formulários de Proposta Volume 2: Mapa de Quantidades	Volume II: BoQ – Tender-180-MCI-2024- Ermera Excel File	O Mapa de Quantidades revisto em ficheiro <i>Excel</i> encontra-se em anexo.


Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN ERMERA, MUNICIPALITY OF ERMERA
(TENDER/180/MCI-2024)

ADDENDUM NO. 4

1 April 2025

This Addendum No.4 is issued to amend following items in the Bidding Document in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Document.

Item	Part of Bidding Documents	As amended in the Original Bidding Document and Addendum No. 3	As amended in the Addendum No. 4
1.	Section 2: Bid Data Sheet ITB-BDS 7.1 Page no. 30 Volume 1- Bidding Document	For <u>clarification purposes</u> only, the Employer's address is: Attention: Mr. Hermingardo Albano Soares , Executive Director, National Procurement Commission (NPC) Street address: Avenida de Balide, Património Estado (Ex. Dempal) City: Dili Country: Timor-Leste E-mail: jfr@cna.gov.tl ; ls@cna.gov.tl ; Cc: rl@cna.gov.tl ; lh@cna.gov.tl ; as@cna.gov.tl ; ns@cna.gov.tl ; The deadline for the submission of requests for clarification shall be 24 January 2025 . The Website to publish the clarifications and addendum: www.cna.gov.tl , www.mof.gov.tl , www.dgmarket.com & www.devex.com	For <u>clarification purposes</u> only, the Employer's address is: Attention: Mr. Hermingardo Albano Soares , Executive Director, National Procurement Commission (NPC) Street address: Avenida de Balide, Património Estado (Ex. Dempal) City: Dili Country: Timor-Leste E-mail: jfr@cna.gov.tl ; ls@cna.gov.tl ; Cc: rl@cna.gov.tl ; lh@cna.gov.tl ; as@cna.gov.tl ; ns@cna.gov.tl ; The deadline for the submission of requests for clarification shall be 23 April 2025 . The Website to publish the clarifications and addendum: www.cna.gov.tl , www.mof.gov.tl , www.dgmarket.com & www.devex.com
2.	Section 2: Bid Data Sheet ITB-BDS 22.1 Page no. 34 Volume 1- Bidding Document	For <u>bid submission purposes</u> only, the Employer's address is: TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado The deadline for bid submission is: Date: 9 April 2025 Time: 10:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste	For <u>bid submission purposes</u> only, the Employer's address is: TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado The deadline for bid submission is: Date: 5 May 2025 Time: 15:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

Item	Part of Bidding Documents	As amended in the Original Bidding Document and Addendum No. 3	As amended in the Addendum No. 4
3.	Section 2: Bid Data Sheet ITB-BDS 25.1 Page no. 34 Volume 1- Bidding Document	The opening of the Technical Bid shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste Date: <u>9 April 2025</u> Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)	The opening of the Technical Bid shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste Date: <u>5 May 2025</u> Time: 15:00 hours local time (immediately after submission)



Hermingardo Albano Soares
Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



**CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM ERMERA, MUNICÍPIO DE
ERMERA (TENDER/180/MCI-2024)**

EMENDA Nº 4

1 de Abril de 2025

A presente emenda nº4 é emitida para alterar os seguintes itens do Caderno de Encargos nos termos da Instrução aos Concorrentes 8.1 do referido Caderno de Encargos.

Item	Parte do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 3	Conforme a Emenda nº 4
1.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC-FTP 7.1 Pág. n.º 34 Volume 1: Caderno de Encargos	Para <u>fins de esclarecimento</u> apenas, o endereço do Contratante é: A/C: Sr. Hermingardo Albano Soares , Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) Endereço: Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal), Díli, Timor-Leste Cidade: Díli País: Timor-Leste E-mail: jfr@cna.gov.tl ; ls@cna.gov.tl CC: as@cna.gov.tl ; ns@cna.gov.tl ; rl@cna.gov.tl ; e lh@cna.gov.tl O prazo para a apresentação de pedidos de esclarecimento será até 24 de Janeiro de 2025 . Websites para publicação de esclarecimentos e emendas: www.cna.gov.tl , www.mof.gov.tl , www.dgmarket.com & www.devex.com	Para <u>fins de esclarecimento</u> apenas, o endereço do Contratante é: A/C: Sr. Hermingardo Albano Soares , Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) Endereço: Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal), Díli, Timor-Leste Cidade: Díli País: Timor-Leste E-mail: jfr@cna.gov.tl ; ls@cna.gov.tl CC: as@cna.gov.tl ; ns@cna.gov.tl ; rl@cna.gov.tl ; e lh@cna.gov.tl O prazo para a apresentação de pedidos de esclarecimento será até 23 de Abril de 2025 . Websites para publicação de esclarecimentos e emendas: www.cna.gov.tl , www.mof.gov.tl , www.dgmarket.com & www.devex.com
2.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC-FTP 22.1 Pág. n.º 34 Volume 1: Caderno de Encargos	Para fins de apresentação de propostas apenas, o endereço do Contratante é: CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: 9 de Abril de 2025 Hora: 10:00 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste	Para fins de apresentação de propostas apenas, o endereço do Contratante é: CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: 5 de Maio de 2025 Hora: 15:00 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Item	Parte do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 3	Conforme a Emenda nº 4
3.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC-FTP 25.1 Pág. n.º 34 Volume 1: Caderno de Encargos	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: 9 de Abril de 2025 Hora: 10:00 horas, hora local (imediatamente após a submissão).	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: 5 de Maio de 2025 Hora: 15:00 horas, hora local (imediatamente após a submissão).

Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



**NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN ERMERA, MUNICIPALITY
OF ERMERA
TENDER/180/MCI-2024**

ADDENDUM No. 3
7 March 2025

This Addendum No. 3 has been issued in accordance with ITB 8 of the Bidding Document (BD)

Clause of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 2	Amended as in this Addendum-No. 3
Section 2: Bid Data Sheet ITB 22.1	For bid submission purposes only, the Employer's address is: TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado The deadline for bid submission is: Date: <u>17 March 2025</u>; Time: <u>10:00 hours local time</u> Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste	For bid submission purposes only, the Employer's address is: TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado The deadline for bid submission is: Date: <u>9 April 2025</u>; Time: <u>10:00 hours local time</u> Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste
Section 2: Bid Data Sheet ITB 25.1-32	The opening of the Technical Bid shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste <u>Date: 17 March 2025</u>; Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)	The opening of the Technical Bid shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste <u>Date: 9 April 2025</u>; Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)


Hermingardo Albano Soares
Executive Director, National Procurement Commission (NPC)



CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM ERMERA, MUNICÍPIO DE
ERMERA
TENDER/180/MCI-2024

EMENDA Nº 3
7 de Março de 2025

A presente Emenda nº 3 é emitida de acordo com a IAC 8 do Caderno de Encargos.

Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 2	Conforme a Emenda nº 3
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 22.1	Para fins de <u>apresentação de propostas apenas</u> , o endereço do Contratante é: CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: <u>17 de Março de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste	Para fins de <u>apresentação de propostas apenas</u> , o endereço do Contratante é: CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: <u>9 de Abril de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 25.1	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste Data: <u>17 de Março de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste Data: <u>9 de Abril de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).


Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



**NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN ERMERA, MUNICIPALITY
OF ERMERA
TENDER/180/MCI-2024**

ADDENDUM No. 1

3 February 2025

This Addendum No. 1 has been issued in accordance with **ITB 8** of the Bidding Document (BD)

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
Section 1: Instructions to Bidders- 32. Qualification of the Bidder - 32.8		The Employer reserves the right to decide whether a bidder may or may not be awarded the contract for the current tender based on previous performance in projects awarded by the Timorese Government, subject to the performance evaluation report by ADN - as the supervisory entity for public projects (paragraph a) from Article 5 in the Decree-Law no. 60/2020, November 25th, which creates ADN I.P.) – which will include the economic risks, the contract's goals and the satisfaction of needs and public interest. In case of a negative performance, the bid will be excluded during the preliminary analysis, according to Article 5 in conjunction with Article 62(5) and paragraph e) from Article 65(10) of the Legal Regime for Procurement, Public Contracts and its infractions, approved by the Decree-Law no. 22/2022, May 11th, amended by Decree-Law no. 14/2023, April 12th.
Section 2: Bid Data Sheet ITB 22.1	For bid submission purposes only, the Employer's address is: TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado The deadline for bid submission is: Date: 10 February 2025; Time: 10:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste	For bid submission purposes only, the Employer's address is: TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado The deadline for bid submission is: Date: 24 February 2025; Time: 10:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
Section 2: Bid Data Sheet ITB 25.1	The opening of the Technical Bid shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste Date: 10 February 2025; Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)	The opening of the Technical Bid shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste Date: 24 February 2025; Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)


Hermingardo Albano Soares

Executive Director, National Procurement Commission (NPC)



CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM ERMERA, MUNICÍPIO DE
ERMERA (TENDER/180/MCI-2024)

EMENDA Nº 1

3 de Fevereiro de 2025

A presente Emenda nº 1 é emitida de acordo com a IAC 8 do Caderno de Encargos.

Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme o original do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 1
Secção 1: Instruções aos Concorrentes- 32. Qualificação dos Concorrentes 32.8		A Entidade Adjudicante reserva-se o direito de decidir se um concorrente poderá ou não ser adjudicatário no presente concurso com base no desempenho prévio em projetos já adjudicados pelo Governo timorense, sujeito ao relatório de avaliação de desempenho por parte da ADN - na qualidade de entidade fiscalizadora dos projetos públicos (alínea a) do Artigo 5º do Decreto-Lei nº 60/2020, de 25 de Novembro, que cria a ADN I.P.) – que incluirá os riscos económicos, os objetivos do contrato e a satisfação das necessidades e do interesse público. Em caso de desempenho negativo, a proposta do concorrente será excluída na avaliação preliminar do procedimento, nos termos do Artigo 5º conjugado com o nº 5 do Artigo 62º e a alínea e) do nº 10 do Artigo 65º do Regime Jurídico de Aproveitamento, dos Contratos Públicos e das respetivas infrações, aprovado pelo Decreto-Lei nº 22/2022, de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei nº 14/2023, de 12 de Abril.
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 22.1	Para fins de apresentação de propostas apenas , o endereço do Contratante é: CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: 10 de Fevereiro de 2025; Hora: 10 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste	Para fins de apresentação de propostas apenas , o endereço do Contratante é: CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: 24 de Fevereiro de 2025; Hora: 10 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme o original do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 1
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 25.1	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: 10 de Fevereiro de 2025; Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: 24 de Fevereiro de 2025; Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).

Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)